



النشرة الرسمية

لمكتب الأمانة الفنية لمكافحة الممارسات الضارة في التجارة الدولية

الموافق: 10 ذو القعدة 1444هـ

التاريخ: 30 مايو 2023

العدد (42)

نشرة رسمية يصدرها مكتب الأمانة الفنية لمكافحة الممارسات الضارة في التجارة الدولية لدول مجلس التعاون بموجب القانون (النظام) الموحد لمكافحة الإغراق والتدابير التعويضية والوقائية لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية ولائحته التنفيذية

في هذا العدد

بدء تحقيق مكافحة الإغراق ضد واردات دول مجلس التعاون من توصيلات ومفاتيح وقوابس ومقابس كهربائية لجهد كهربائي لا يتجاوز 1000 فولت ذات منشأ أو المصدرة من جمهورية الصين الشعبية
(نشرة إلكترونية)



النشرة الرسمية

لمكتب الأمانة الفنية لمكافحة الممارسات الضارة في التجارة الدولية

رسوم الاشتراك

سعر النسخة 100 ريال سعودي أو ما يعادلها

الاشتراك السنوي 500 ريال سعودي أو ما يعادلها

نشرة رسمية يصدرها مكتب الأمانة الفنية لمكافحة
الممارسات الضارة في التجارة الدولية لدول مجلس التعاون
بموجب القانون (النظام) الموحد لمكافحة الإغراق والتدابير
التعويضية والوقائية لدول مجلس التعاون لدول الخليج
العربية

مجلس التعاون لدول الخليج العربية
مكتب الأمانة الفنية لمكافحة الممارسات الضارة في التجارة
الدولية
6725 طريق جدة - الهدا
رقم الوحدة : 1
الرياض 12324 - 3147
المملكة العربية السعودية
الهاتف: 966 11 2551399 - 966 11 2551388
الفاكس: 966 112810093
البريد الإلكتروني: tsad@gccsg.org
المملكة العربية السعودية

المقدمة:

انطلاقاً من الأهداف الأساسية لمجلس التعاون لدول الخليج العربية، وانسجاماً مع أهداف الاتفاقية الاقتصادية الموحدة لدول المجلس والمتطلعة لتحقيق تكامل اقتصادي بين الدول الأعضاء، ولأهمية الصناعة الخليجية في اقتصاديات الدول الأعضاء، أصبح من الضروري قيام دول المجلس باتخاذ التدابير اللازمة لحماية صناعاتها من الممارسات الضارة في التجارة الدولية الموجهة إليها من غير الدول الأعضاء والتي تسبب ضرراً للصناعة الخليجية أو تهدد بوقوعه أو تعيق قيامها.

واستناداً إلى أحكام القانون (النظام) الموحد لمكافحة الإغراق والتدابير التعويضية والوقائية لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية ولائحته التنفيذية واستناداً للمادة (86) من اللائحة التنفيذية للقانون الموحد، والتي تنص على أن يصدر مكتب الأمانة الفنية لمكافحة الممارسات الضارة في التجارة الدولية نشرة رسمية ينشر فيها كل ما نص القانون (النظام) واللائحة التنفيذية على نشره، وبناء عليه يسر مكتب الأمانة الفنية إصدار النشرة الرسمية العدد (42).



الأمانة العامة لمجلس التعاون لدول الخليج العربية

مكتب الأمانة الفنية لمكافحة الممارسات الضارة في التجارة الدولية

بدء تحقيق مكافحة الإغراق ضد واردات دول مجلس التعاون من منتج توصيلات ومفاتيح

وقابس ومقابس كهربائية لجهد كهربائي لا يتجاوز 1000 فولت

ذات منشأ أو المصدرة من جمهورية الصين الشعبية

بالاستناد إلى القانون (النظام) الموحد لمكافحة الإغراق والتدابير التعويضية والوقائية لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية ولائحته التنفيذية، واستناداً إلى قرار اللجنة الدائمة لمكافحة الممارسات الضارة في التجارة الدولية لدول مجلس التعاون (اللجنة الدائمة) رقم (12/51/غ/2023) بالموافقة على قبول شكوى مكافحة الإغراق المقدمة من طرف الصناعة الخليجية وبدء التحقيق بشأنها، فإن مكتب الأمانة الفنية لمكافحة الممارسات الضارة في التجارة الدولية بالأمانة العامة لمجلس التعاون لدول الخليج العربية (مكتب الأمانة الفنية) يعلن عن بدء إجراءات تحقيق مكافحة الإغراق ضد الواردات من منتج توصيلات ومفاتيح وقوابس ومقابس كهربائية لجهد كهربائي لا يتجاوز 1000 فولت (المنتج محل التحقيق)، ذات منشأ أو المصدرة من جمهورية الصين الشعبية، وذلك من تاريخ نشر هذا الإعلان بالنشرة الرسمية لمكتب الأمانة الفنية لمكافحة الممارسات الضارة في التجارة الدولية (النشرة الرسمية) وفقاً لما يلي:

1. الشكوى:

تلقي مكتب الأمانة الفنية شكوى متضمنة الأدلة والقرائن من شركة الفانار (يشار لها فيما بعد بالصناعة الشاكية) باسم الصناعة الخليجية طبقاً لأحكام الفقرتين (2، 3) من المادة (2) من اللائحة التنفيذية، تدعي فيها أن الواردات من المنتج محل التحقيق، ترد إلى السوق الخليجية بأسعار مغرقة من جمهورية الصين الشعبية وألحقت ضرراً مادياً للصناعة الخليجية.

2. الصناعة الخليجية:

الصناعة الشاكية هي شركة الفنار بالمملكة العربية السعودية، وقد أيدت الشكوى كلا من مصنع حواء لصناعة مستلزمات التوصيلات الكهربائية ومصنع بوابة ميرال بالمملكة العربية السعودية. ويمثل حجم إنتاج الصناعة الشاكية ومؤيديها ما يقارب 82% من إجمالي حجم الإنتاج الخليجي، وبالتالي فقد استوفت الشكوى نسبة تمثيلية الصناعة الخليجية وفقاً لأحكام الفقرة (1) من المادة (6) من اللائحة التنفيذية للقانون الخليجي الموحد.

3. المنتج محل التحقيق والمنتج الخليجي المشابه:

توصيلات ومفاتيح وقوابس ومقابس كهربائية لجهد كهربائي لا يتجاوز 1000 فولت، ويندرج تحت البنود الجمركية التالية (853669 - 853650 - 85444291 - 85444221) من التعريفات الجمركية الموحدة لدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية، ذات منشأ أو المصدرة من جمهورية الصين الشعبية.

تستخدم التوصيلات والمفاتيح والقوابس والمقابس الكهربائية لقطع وتوصيل التيار الكهربائي للأحمال والأجهزة الكهربائية والانارة داخل المباني. وأهم المواد الخام المستخدمة في التصنيع هي البلاستيك، نحاس، دهانات، إلكترونيات، ومستلزمات لوحات الدوائر الكهربائية. وقد أفادت الصناعة الشاكية أن المنتج الخليجي المشابه هو منتج مماثل، له مواصفات مماثلة للمنتج المستورد محل التحقيق ولهما نفس الاستخدامات وهناك قابلية الإحلال فيما بينهما.

4. الادعاء بالإغراق:

ادعت الصناعة الشاكية أن الواردات من المنتج محل التحقيق ترد إلى السوق الخليجية بأسعار مغرقة، وقد قامت الصناعة الشاكية بمقارنة سعر التصدير للمنتج محل التحقيق مع القيمة العادية للمنتج المشابه داخل السوق المحلية للدولة المعنية بالتحقيق عند نفس المستوى التجاري، وأسفرت هذه المقارنة عن وجود هوامش إغراق لا يمكن إغفالها وتزيد عن 2% من سعر التصدير.

5. الادعاء بالضرر المادي:

ادعت الصناعة الشاكية أن هناك زيادة في حجم الواردات المدعى بإغراقها من المنتج محل التحقيق بصورة مطلقة ونسبية مقارنة بالإنتاج الخليجي مما ألحق ضرراً مادياً بالصناعة الخليجية تمثلت مظاهره فيما يلي:

- وجود فرق وكبت سعري؛
- انخفاض حجم المبيعات؛
- انخفاض في الإنتاج والطاقة المستغلة؛

- انخفاض إنتاجية العامل؛
- تحقيق خسائر وانخفاض العائد على الاستثمار؛
- انخفاض في التدفق النقدي؛
- انخفاض في إمكانية القدرة على النمو؛

6. الإجراءات:

تولى مكتب الأمانة الفنية فحص مدى دقة وكفاية البيانات والأدلة التي وردت في الشكوى، وقام بإعداد تقرير مبدئي حولها تم رفعه إلى اللجنة الدائمة وفقاً للمادة (3) من اللائحة التنفيذية، وأصدرت اللجنة الدائمة قرارها بقبول الشكوى وبدء التحقيق لها وفقاً للمادة (4) من اللائحة التنفيذية حيث ثبت لديها مبدئياً أن البيانات والمعلومات والأدلة والقرائن المقدمة في الشكوى كافية لإجراء التحقيق وفقاً لأحكام القانون الموحد ولائحته التنفيذية، وبناء عليه ووفقاً للمادة (9) من اللائحة التنفيذية تم إعلان قرار بدء التحقيق ضد واردات دول مجلس التعاون من المنتج محل التحقيق في هذه النشرة الرسمية ويعتبر تاريخ هذا الإعلان تاريخاً لبدء إجراءات التحقيق، كما تم إخطار سفارة الصين في دولة المقر في مدينة الرياض بتلقي الشكوى وذلك قبل بدء إجراءات التحقيق وفقاً للفقرة (1) من المادة (7) من اللائحة التنفيذية.

7. فترة التحقيق:

فترة التحقيق في الإغراق من 01 يناير 2022م إلى 31 ديسمبر 2022م.
فترة تقييم الضرر من 01 يناير 2020م إلى 31 ديسمبر 2022م.
استناداً إلى المادة (23) من اللائحة التنفيذية، يتم الانتهاء من التحقيق خلال فترة لا تتجاوز اثني عشر شهراً من تاريخ نشر الإعلان بالنشرة الرسمية، ويجوز تمديد مدة التحقيق في حالات استثنائية لفترة أقصاها (6) أشهر.

8. الاستبيانات وجمع المعلومات:

من أجل الحصول على المعلومات والبيانات الضرورية فإن مكتب الأمانة الفنية سوف يقوم بإرسال الاستبيانات إلى المنتجين المصدرين الأجانب المعروفين لديه، أما بالنسبة لغير المعروفين فيتم إرسال الاستبيانات لهم من خلال الممثل الدبلوماسي المعتمد للدولة المعنية بالتحقيق بدولة المقر، كما سيتم إرسال الاستبيانات إلى الصناعة الخليجية والمستوردين المعروفين للمنتج محل التحقيق، والجهات ذات العلاقة بالمستهلكين بدول المجلس.

يتعين على كافة الأطراف المعنية ذوي العلاقة أو المصلحة الالتزام بتقديم الردود على الاستبيانات إلكترونياً بشكل كامل وواضح لمكتب الأمانة الفنية في مدة لا تتجاوز (40) يوماً من تاريخ إرسالها

لهم أو للممثل الدبلوماسي المعتمد للدولة المعنية بالتحقيق وذلك وفقاً لأحكام المادة (12) من اللائحة التنفيذية علماً بأنه يتعين تقديم تلك الردود خلال أوقات العمل الرسمية للمكتب بدءاً من الساعة 08:00 صباحاً حتى الساعة 15:00 بتوقيت المملكة العربية السعودية، ويمكن للأطراف ذوي العلاقة أو المصلحة تقديم الردود على الاستبيانات باللغة العربية أو الانجليزية.

وفي كل الأحوال ودون الإخلال بالمهلة المحددة لتقديم الردود على الاستبيان، يتعين على الأطراف ذوي العلاقة أو المصلحة بالتحقيق الذين يرغبون بالمشاركة في التحقيق أن يعلنوا عن أنفسهم خلال (10) أيام من تاريخ نشر هذا الإعلان.

كما يتعين على الأطراف ذوي العلاقة أو المصلحة الذين يرغبون في التعليق على الشكوى، أن يقدموا تعليقاتهم باللغة العربية وذلك في غضون (15) يوماً من تاريخ نشر الإعلان بالنشرة الرسمية.

9. أسلوب العينة:

وفقاً للمادة (13) من اللائحة التنفيذية فإنه يجوز لمكتب الأمانة الفنية تطبيق أسلوب العينة سواء في حالة وجود عدد كبير من الأطراف المعنية أو أنواع المنتج محل التحقيق.

أ- استخدام أسلوب العينة بالنسبة للمنتجين المصدرين الأجانب:

يتعين على جميع المنتجين المصدرين الأجانب المعروفين وغير المعروفين على السواء (أو من يمثلهم من الناحية القانونية) التأكيد على رغبتهم في المشاركة بالتحقيق، والتعريف بأنفسهم لدى مكتب الأمانة الفنية كأطراف ذوي علاقة أو مصلحة، وتقديم المعلومات التالية الخاصة بشركتهم أو شركاتهم واستيفاء المرفق رقم (1) (يجب تقديم المرفق بصيغة اكسل و pdf) وذلك خلال (10)¹ أيام من تاريخ نشر الإعلان بالنشرة الرسمية، علماً بأنه يتعين تقديم تلك الردود خلال أوقات العمل الرسمية للمكتب بدءاً من الساعة 08:00 صباحاً حتى الساعة 15:00 بتوقيت المملكة العربية السعودية: -

- الاسم والعنوان والبريد الإلكتروني والهاتف والفاكس واسم الشخص الذي يمكن الاتصال به؛
- المبيعات بالحجم (القطعة) والقيمة وذلك بالنسبة للمنتج محل التحقيق الذي تقوم الشركة المعنية بإنتاجه وتصديره إلى دول مجلس التعاون خلال الفترة من 1 يناير 2022 حتى 31 ديسمبر 2022؛
- المبيعات بالحجم (قطعة) والقيمة بالنسبة للمنتج المشابه الذي تقوم الشركة المعنية بإنتاجه وبيعه في السوق المحلي لدولة المنشأ خلال الفترة من 1 يناير 2022 حتى 31 ديسمبر 2022؛
- حجم الانتاج (قطعة) والقيمة للمنتج محل التحقيق والمنتج المشابه الذي تقوم الشركة المعنية بإنتاجه خلال الفترة من 1 يناير 2022م حتى 31 ديسمبر 2022م.

¹ إن الفترة الزمنية المحددة للرد خلالها على نموذج العينة (سواء للمنتجين الأجانب أو المستوردين) تعتبر ضمن المهلة المحددة للرد على استبيان التحقيق.

- الأنشطة المحددة للشركة فيما يخص إنتاج وبيع المنتج محل التحقيق؛
- الأسماء والأنشطة المحددة لجميع الشركات المعنية المرتبطة والتي لها علاقة بالمنتج محل التحقيق؛
- أي معلومات أخرى ذات صلة والتي من شأنها مساعدة مكتب الأمانة الفنية في عملية اختيار العينة.

وبتقديم كافة البيانات المشار إليها فهذا يعني موافقة الشركة على إمكانية أن تشملها العينة، وإذا ما تم اختيار الشركة كجزء من العينة فإن هذا يقتضي ضمناً الرد على الاستبيانات وقبول زيارة التحقق الميدانية حال تقرير إجراءاتها، وإذا ما عبرت الشركة عن عدم رغبتها في إمكانية أن تشملها العينة فسوف يتم اعتبار ذلك عدم تعاون مع المكتب.

ب- استخدام أسلوب العينة بالنسبة للمستوردين:

يتعين على جميع المستوردين المعروفين وغير المعروفين على السواء (أو من يمثلهم من الناحية القانونية)، التأكيد على رغبتهم في المشاركة بالتحقيق والتعريف بأنفسهم لدى مكتب الأمانة الفنية كأطراف ذوي علاقة أو مصلحة، وتقديم المعلومات التالية الخاصة بشركتهم أو شركاتهم وفقاً للمرفق رقم (2) (يجب تقديم المرفق بصيغة اكسل و pdf) وذلك خلال (10) ² أيام من تاريخ نشر الإعلان بالنشرة الرسمية، علماً بأنه يتعين تقديم تلك الردود خلال أوقات العمل الرسمية للمكتب بدءاً من الساعة 08:00 صباحاً حتى الساعة 15:00 بتوقيت المملكة العربية السعودية:

- الاسم والعنوان والبريد الإلكتروني والهاتف واسم الشخص الذي يمكن الاتصال به؛
- المبيعات بالحجم (القطعة) وقيمة مبيعات الشركة من المنتج محل التحقيق داخل السوق الخليجية خلال الفترة من 1 يناير 2022 حتى 31 ديسمبر 2022؛
- أنشطة الشركة فيما يخص المنتج محل التحقيق؛

- حجم واردات المنتج محل التحقيق من الدول المعنية (القطعة) والقيمة بالريال السعودي أو بالعملة المحلية لدولة الاستيراد بدول المجلس خلال الفترة من 1 يناير 2022 حتى 31 ديسمبر 2022؛

- أسماء وأنشطة جميع الشركات المعنية المرتبطة والتي لها علاقة بالمنتج محل التحقيق.
- أي معلومات أخرى ذات صلة والتي من شأنها مساعدة مكتب الأمانة الفنية في عملية اختيار العينة.

² إن الفترة الزمنية المحددة للرد خلالها على نموذج العينة (سواء للمنتجين الأجانب أو المستوردين) تعتبر ضمن المهلة المحددة للرد على استبيان التحقيق.

وبتقديم جميع المعلومات المشار إليها فهذا يعني موافقة الشركة على إمكانية أن تشملها العينة، إذا ما تم اختيار الشركة كجزء من العينة فإن هذا سوف يقتضي الرد على الاستبيانات وقبول زيارة التحقق الميدانية حال إمكانية إجرائها، وإذا ما عبرت الشركة عن عدم رغبتها في إمكانية أن تشملها العينة فسوف يتم اعتبار ذلك عدم تعاون مع المكتب.

ج- الاختيار النهائي للعينات:

سيقوم مكتب الأمانة الفنية بإخطار كافة الأطراف ذوي المصلحة أو العلاقة بنتيجة العينة خلال (5) أيام عمل من تاريخ انتهاء المهلة المحددة ويمكن للأطراف ذوي المصلحة أو العلاقة التي ترغب في تقديم أي معلومات ذات صلة فيما يخص اختيار العينات أن تقدمها خلال مدة أقصاها (2) يوم من تاريخ إعلان نتيجة العينة.

يجب على الشركات التي تشملها العينة أن ترسل الردود على الاستبيانات خلال الفترة الزمنية المحددة في هذا الإعلان كما يجب عليها أن تتعاون مع مكتب الأمانة الفنية، وفي حالة عدم وجود تعاون كافٍ، فيجوز لمكتب الأمانة الفنية أن يستند في نتائجه على البيانات المتاحة.

بالنسبة للأطراف ذوي المصلحة أو العلاقة الذين أبدوا استعدادهم بأن تشملهم العينة وقدموا المعلومات الخاصة بها في التوقيينات الزمنية المحددة ولم تشملهم العينة، في هذه الحالة سيتم تطبيق رسوم مكافحة الإغراق حال فرضها بمقدار المتوسط المرجح لهامش الإغراق المحتسب للمنتجين المصدرين الذين شملتهم العينة وذلك وفقاً لأحكام الفقرة (5) من المادة (30) من اللائحة التنفيذية.

كما أنه وفقاً لأحكام الفقرة (6) من المادة (30) من اللائحة التنفيذية، يمكن لمكتب الأمانة الفنية تحديد هامش منفرد للإغراق لأي منتج مصدر لم يتم اختياره في العينة إذا قام بالرد على الاستبيان بشكل كامل وواضح خلال الفترة الزمنية المحددة في هذا الإعلان، إلا إذا كان عدد المنتجين المصدرين كبيراً إلى حد يجعل البحث الفردي عبئاً أثقل مما يجب ويحول دون استكمال التحقيق في الوقت المناسب.

10. جلسات الاستماع

طبقاً لأحكام المادة (14) من اللائحة فإنه يجوز لكافة الأطراف ذوي المصلحة طلب عقد جلسات استماع من مكتب الأمانة الفنية بهدف عرض آرائهم وتقديم حججهم أو أي معلومات أخرى شريطة تقديم طلب كتابي لمكتب الأمانة الفنية يتضمن الأسباب المحددة لطلب الاستماع خلال مدة لا تتجاوز (30) يوماً من تاريخ نشر هذا الإعلان.

11. زيارات التحقق الميدانية

طبقاً لأحكام المادة (18) من اللائحة يجوز لمكتب الأمانة الفنية القيام بزيارات ميدانية للشركات المعنية داخل الدول المعنية أو داخل دول مجلس التعاون للتحقق من المعلومات المقدمة وللحصول على مزيد من التفاصيل بخصوص البيانات والمعلومات التي يقتضيها التحقيق.

12. سرية البيانات

المعلومات التي تقدمها الأطراف ذوي العلاقة أو المصلحة على أنها سرية بناء على سبب يبرر ذلك، تعامل معاملة البيانات السرية ولا يجوز الكشف عنها دون إذن كتابي وصريح من الطرف الذي قدمها، وذلك وفقاً للمادة (12) من القانون (النظام) الموحد. إذا تقدم أي طرف ذو علاقة أو مصلحة بمعلومات ذات طابع سري أو تم تقديمها على أساس السرية، فيتعين عليه وفقاً لأحكام المادة (19) من اللائحة التنفيذية تقديم ملخص غير سري يحوي تفاصيل كافية لفهم جوهر محتويات البيانات والمعلومات السرية. وإذا تعذر التلخيص، يتوجب على مقدم هذه المعلومات السرية أن يوفر بياناً بالأسباب التي تجعل التلخيص غير ممكناً، والا فيجوز لمكتب الأمانة الفنية أن يستند في نتائجه على البيانات المتاحة.

13. عدم التعاون

في الأحوال التي لا يتم فيها تقديم المعلومات اللازمة في المدد الزمنية المحددة أو الأشكال المطلوبة، أو تمت إعاقة سير التحقيق بأي شكل من الأشكال، يجوز إصدار تحديدات إيجابية أو سلبية استناداً للبيانات المتاحة، وفقاً للمادة (26) من اللائحة التنفيذية. في الأحوال التي يتبين فيها قيام أي طرف ذو مصلحة بتقديم بيانات مغلوطة أو غير صحيحة، يتم استبعادها ويجوز الاعتماد على البيانات المتاحة.

14. الملف العام

يتيح مكتب الأمانة الفنية، بناء على طلب كتابي، المعلومات غير السرية للأطراف ذوي المصلحة أو العلاقة للاطلاع عليها من خلال الملف العام خلال فترة التحقيق وحتى قبل صدور التحديدات النهائية، وذلك طبقاً لأحكام الفقرة (3) من المادة (14) من اللائحة التنفيذية.

15. طريقة تقديم المعلومات

يتم تقديم كل المعلومات ذات الصلة بالتحقيق والمعلومات المطلوبة في هذا الإعلان والإجابات على الاستبيانات والخطابات والمراسلات المقدمة من قبل الأطراف ذوي العلاقة أو المصلحة بصورة إلكترونية إلى مكتب الأمانة الفنية، وتنص وجوباً على الاسم، العنوان، البريد الإلكتروني، والهاتف للطرف ذو العلاقة أو المصلحة.



يتعين على الأطراف ذات العلاقة والمصلحة المشاركين في التحقيق تقديم كافة تعليقاتهم ودفوعهم خلال كافة مراحل التحقيق وجوبا باللغة العربية، وفي حال كانت التعليقات المقدمة مترجمة من لغة أخرى يلزم أن تكون الترجمة مقدمة من مكتب ترجمة مرخص بأحد دول المجلس التعاون لدول الخليج العربية شريطة أن تكون الترجمة مقبولة لدى المكتب.

تتم مراسلة مكتب الأمانة الفنية عبر البريد الإلكتروني على العنوان التالي:

الأستاذ / فيصل بن عبد الله المهيدب
مدير عام مكتب الأمانة الفنية لمكافحة الممارسات الضارة في التجارة الدولية
الأمانة العامة لمجلس التعاون لدول الخليج العربية
مكتب الأمانة الفنية لمكافحة الممارسات الضارة في التجارة الدولية
البريد الإلكتروني: tsad@gccsg.org

ولمزيد من الاستفسار الرجاء التواصل على الأرقام التالية:

الهاتف : +966112551399

: +966112551388



مرفق رقم (1)³

بيانات اختيار العينة الخاصة بالمنتجين المصدرين بالدول المعنية بالتحقيق

أ. بيانات الشركة*

اسم الشركة (يجب كتابة الاسم الرسمي المسجل في الوثائق الرسمية والمستخدم عند التصدير)	
العنوان	
نشاط الشركة فيما يتعلق بالمنتج محل التحقيق ☐ منتج ☐ مصدر ☐ منتج مصدر ☐ بيع محلي	
مسئول الاتصال	
البريد الإلكتروني	
الهاتف/الفاكس	

ب. حجم المبيعات الإجمالي للمنتج محل التحقيق⁴ خلال الفترة من (1 يناير حتى 31 ديسمبر 2022)

البيان ⁵	الدولة	الحجم (قطعة)	القيمة (حدود العملة)
مبيعات التصدير من المنتج محل التحقيق الذي تم تصنيعه بالشركة المنتجة	دولة الإمارات العربية المتحدة		
	مملكة البحرين		
	المملكة العربية السعودية		
	سلطنة عمان		
	دولة قطر		
	دولة الكويت		
	الإجمالي		
إجمالي المبيعات المحلية من المنتج المشابه الذي تم تصنيعه بالشركة المنتجة	السوق المحلي لدولة المنشأ محل التحقيق		

3 يتعين تقديم هذا المرفق في نسختين (نسخة سرية و نسخة غير سرية) بصيغة الإكسل و pdf.

4 يشمل حجم المبيعات كافة مبيعات الشركات المرتبطة من المنتج محل التحقيق الذي تم تصنيعه بالشركة المنتجة.

5 هذا البيان لأغراض اختبار العينة، وكافة البيانات المذكورة به ستعامل بسرية تامة من قبل مكتب الأمانة الفنية وفقاً لأحكام المادة 12 من القانون الخليجي الموحد.



جـ حجم الإنتاج من المنتج محل التحقيق والمنتج المشابه⁶ خلال الفترة من (1 يناير حتى 31 ديسمبر 2022)

النوع/ الصنف	إجمالي الإنتاج (قطعة)	إجمالي تكلفة الإنتاج (حدد العملة)	التصدير لدول المجلس (نعم / لا)
1.			
2.			

هـ بيانات الشركات المرتبطة*

اسم الشركة (يجب كتابة الاسم الرسمي المسجل في الوثائق الرسمية والمستخدم عند التصدير)	العنوان	البريد الإلكتروني	الهاتف / الفاكس	نشاط الشركة*	علاقة الارتباط**

* حدد نشاط الشركة بالتفصيل من حيث هل تقوم الشركة بالمشاركة في إنتاج المنتج محل التحقيق ، أو تقوم ببيعه محليا أو تقوم بتصديره إلى دول مجلس التعاون أو تقوم بتوريد المادة الخام أو أي أنشطة أخرى لها علاقة بالمنتج محل التحقيق.

** وضع علاقة الارتباط مع الشركة المنتجة محل العينة من خلال تقديم تفاصيل كافية حول طبيعة علاقة الارتباط وتقديم رسم توضيحي كلما أمكن ذلك.

و- القوائم المالية للشركة

وضح السنة المحاسبية للشركة مع توضيح هل القوائم المالية للشركة مدققة من عدمه، وفي حالة الإجابة بنعم يرجى توضيح بيانات مكتب المراجعة المحاسبي.

⁶ يتعين توضيح الإنتاج لكافة الأصناف أو الأنواع الخاصة بالمنتج محل التحقيق والمنتج المشابه خلال الفترة المعنية مع توضيح أي الأصناف أو الأنواع التي يتم تصديرها لدول المجلس (المنتج محل التحقيق) أو التي يتم بيعها في السوق المحلية للبلد التصدير (المنتج المشابه).



مرفق رقم (2) ⁷

بيانات اختيار العينة الخاصة بالمستوردين غير المرتبطين بدول مجلس التعاون

أ. بيانات الشركة*

اسم الشركة (يجب كتابة الاسم الرسمي المسجل في الوثائق الرسمية والمستخدم عند الاستيراد)	
أنشطة الشركة فيما يخص المنتج محل التحقيق.	
الدولة العضو بالمجلس	
العنوان	
مسئول الاتصال	
البريد الإلكتروني	
الهاتف	
الفاكس	
اسم الشركات المرتبطة	
طبيعة نشاط الشركات المرتبطة فيما يتعلق بالمنتج محل التحقيق	

ب. حجم الواردات والمبيعات من المنتج محل التحقيق ⁸

خلال الفترة من (1 يناير 2022 حتى 31 ديسمبر 2022)

بيان	الحجم (قطعة)	القيمة (حدود العملة)
كمية الواردات داخل السوق الخليجية من الدول محل التحقيق		
كمية الواردات داخل السوق الخليجية من الدول الأخرى		
إجمالي المبيعات داخل السوق الخليجية		

⁷ يتعين تقديم هذا المرفق في نسختين (نسخة سرية ونسخة غير سرية).

⁸ هذا البيان لأغراض اختبار العينة، وكافة البيانات المذكورة به ستعامل بسرية تامة من قبل مكتب الأمانة الفنية وفقاً لأحكام المادة 12 من القانون الخليجي الموحد ولائحته التنفيذية.

☐☐☐☐☐☐☐☐

تصميم وتنفيذ مكتب الأمانة الفنية لمكافحة الممارسات الضارة في التجارة الدولية

The Secretariat General of the Cooperation Council for the Arab States of the Gulf (GCC) Bureau
of Technical Secretariat for Anti Injurious Practices in International Trade



Official Gazette

GCC-Bureau of Technical Secretariat for Anti Injurious Practices in International Trade

Volume (42)

Date: Dhul Qa'dah 10 1444 Hijri

30 May 2023

This Official Gazette is issued by the GCC - Bureau of Technical Secretariat for Anti Injurious Practices in International Trade in accordance with GCC Common Law of Anti-Dumping, Countervailing Measures and Safeguards, and its Regulation

In this Edition (*NON-OFFICIAL TRANSLATION*)

Initiation Of Anti-Dumping Investigation against GCC Imports of Electrical Connectors, Switches, Sockets and Plugs for a Voltage not exceeding 1000 Volts Originating in or Exported from the People's Republic of China

(Electronic Gazette only)

The Official Gazette for the GCC- Bureau of Technical Secretariat for Anti Injurious Practices in
International Trade

ALL propriety rights are reserved



This Official Gazette is issued by the
GCC - Bureau of Technical Secretariat
for Anti Injurious Practices in
International Trade in accordance with
GCC Common Law of Anti-Dumping,
Countervailing Measures and
Safeguards, and its Regulation

The Secretariat General of the Cooperation Council for the Arab States
of the Gulf (GCC) Bureau of Technical Secretariat for Anti Injurious
Practices in International Trade



Official Gazette

GCC-Bureau of Technical Secretariat for Anti Injurious
Practices in International Trade

Subscription Fees

Single Edition: 100 SAR or its equivalent.

Yearly Subscription: 500 SAR or its equivalent

The Cooperation Council for the Arab States of
the Gulf

GCC-Bureau of Technical Secretariat for Anti
Injurious Practices in International Trade

6725 Jeddah Rd. - Al Hada Dist.

Unit No.1 Riyadh 12324- 3147

Phone: +966 112551388 – 966 112551399

Fax: +966 112810093

Email: tsad@gccsg.org

Kingdom of Saudi Arabia



Introduction

In compliance with the basic objectives of the Cooperation Council for the Arab States of the Gulf, and in conformity with the objectives of the GCC Unified Economic Convention seeking to achieve economic integration among GCC member states, and aware of the crucial role played by GCC industries in the economies of the GCC member states, it becomes vital for the member states to take necessary measures against dumping, subsidy and increase of Imports, which cause injury, threat of injury, or retardation to GCC industries.

Pursuant to Article 86 of the Rules of Implementation of the GCC Common Law on Antidumping, Countervailing Measures and Safeguard Measures which states, "The Technical Secretariat issues an Official Gazette where it publishes all publications required under this Common Law and its Rules of Implementation". Hereby, GCC-Bureau of Technical Secretariat for Anti Injurious Practices in International Trade pleased to publish the Notice Volume No (42) of the Official Gazette of GCC- Bureau of Technical Secretariat for Anti-Injurious Practices in International Trade.



**The Secretariat General of the Cooperation Council for the Arab States of
the Gulf (GCC)**

**GCC- Bureau of Technical Secretariat for Anti Injurious Practices in
International Trade (GCC-TSAIP)**

**Initiation Of anti-Dumping Investigation against GCC Imports of
Electrical Connectors, Switches, Sockets and Plugs for a Voltage not
exceeding 1000 Volts**

Originating in or Exported from the People's Republic of China

In conformity with the GCC Common Law on Anti-Dumping, Countervailing and Safeguard Measures and its Rules of Implementation, (hereinafter referred to as the Regulation), and upon the decision no. (51/AD12/2023) of the Permanent Committee of Anti Injurious practices in the International Trade (hereinafter referred to as the Permanent Committee) regarding accepting the anti-dumping complaint lodged by the GCC industry and approving the initiation of the anti-dumping investigation, the GCC- Bureau of Technical Secretariat for Anti-Injurious Practice in International Trade (hereinafter referred to as the GCC-TSAIP) announces the initiation of anti-dumping investigation concerning imports of Electrical Connectors, Switches, Sockets and Plugs for a Voltage not exceeding 1000 Volts (the product under investigation) Originating in or Exported from the People's Republic of China, from the date of the publication of this notice in the Official Gazette of the GCC-TSAIP (hereinafter referred to as Official Gazette) according to the following:

1. Complaint

The GCC-TSAIP received a properly documented complaint submitted by the Alfanar Company (hereinafter referred to as "The Complainant") on behalf of the GCC industry according to the provisions of paragraphs (2 & 3) of Article (2) of the Regulation, alleging that the imports of the product under investigation are being imported from the People's Republic of China into the GCC market at dumped prices and are thereby causing material injury to the GCC industry of the like product.

2. GCC Industry

The Complainant is AL FANAR Company, The complaint was supported by Hawa Manufacturers of Electrical Accessories Factory and Meral Gate For Industry from Kingdom of Saudi Arabia.

The complainant with supporters represent mostly 82% of the GCC total production of the like product. Therefore, the standing of the GCC industry is been fulfilled in accordance with Article (6-1) of the Regulation.

3. Product under Investigation and GCC like Product

Electrical Connectors, Switches, Sockets and Plugs for a Voltage not exceeding 1000 V classified under the following GCC-Unified Tariff Codes from items: (853669 ‘853650‘ 85444291 ‘85444221) originating in or exported from the People’s Republic of China.

Electrical Connectors, Switches, Sockets and Plugs used to connect and cut off the electric current for electrical loads, appliances and lighting inside buildings. The key raw material used in the manufacturing process are plastics, copper, paints, electronics, and accessories for electrical circuit boards.

The complainant clarified that the GCC like product is alike in all respects to the product under investigation and they have the same end uses, and substitutability.

4. Allegation of Dumping

The Complainant alleged that imports of the product under investigation is being imported into the GCC at dumped prices. The Complainant made comparison between the export price of the product under investigation and the normal value of the like product in the domestic market in the country concerned at the same level of trade. This comparison resulted in the existence of dumping margins higher than 2% of the export price and thus could not be ignored.

5. Allegation of the material Injury

The Complainant alleged that there has been a significant increase in the volume of the allegedly dumped imports of the product under investigation in absolute terms and relative to the domestic production, which caused material injury to the GCC industry that was represented in the following factors:



- Price undercutting & Suppression,
- Decline in sales volume,
- Decline in production volume and capacity utilization,
- Decline in productivity,
- Losses & decline in Return On Investment,
- Decline in Cash Flow,
- Decline in ability to grow

6. Procedures

The GCC-TSAIP examined the accuracy and adequacy of the data contained in the complaint and prepared the initiation report that has been submitted to the Permanent Committee according to Article (3) of the Regulation, which in turn decided to accept the complaint and start the investigation according to Article 4 of the Regulation as they are satisfied that the information, data, evidence, and facts reported in the complaint appear to be sufficient to justify the initiation as per the provisions of the Common Law and its Regulation. Therefore, according to Article 9 of the Regulation, the notice of initiation is published in this Official Gazette while its publishing date shall be considered to be the effective date for the initiation of this investigation. Furthermore, the Embassy of the People's Republic of China in Riyadh was notified prior to the initiation in line with Article (7-1) of the Regulation.

7. Investigation Period

The dumping investigation period is from 1st January 2022 to 31st December 2022.

The injury investigation period covers the period from 1st January 2020 to 31st December 2022.

According to Article (23) of the Regulation, the investigation shall be completed within (12) months from its date of initiation. This period may be extended in special circumstances for no more than (6) months.

8. Questionnaires and Collecting Information

In order to obtain necessary information for the investigation, the GCC-TSAIP will send questionnaires to the known foreign exporting producers (regarding the unknown foreign exporting producers, the questionnaires will be submitted

through the diplomatic representative of the concerned country in the Country of headquarters).

Questionnaires will also be sent to the GCC producers and to the known GCC importers of the product under investigation, and Consumer Protection Entities in GCC.

All interested parties shall submit their responses to the questionnaires either in Arabic or in English to the GCC-TSAIP within **(40) days** from the date on which the questionnaires were sent to them or to the diplomatic representative of the country concerned according to the provisions of Article (12) of the Regulation provided that such responses have to be submitted during the GCC-TSAIP working hours from 8:00 am to 3:00 pm KSA local time.

Without prejudice to the specified time limit for responding to the questionnaires, all interested parties shall make themselves known and request to participate in the investigation to the GCC-TSAIP within **(10) days** from the date of publication of this notice.

Interested parties who wish to submit comments on the complaint shall do so in Arabic within no later than **(15) days** from the date of publication of this notice and within the specified working hours as indicated above.

9. Sampling Techniques

Pursuant to Article (13) of the Regulation, the GCC-TSAIP may resort to apply sampling technique in case of the existence of large number of interested parties or types of products under investigation.

a) Sampling for Foreign Exporting Producers

All known and unknown foreign exporting producers, or legal representatives acting on their behalf, are requested to confirm their willingness to participate in the investigation as interested parties, make themselves known to the GCC-TSAIP as interested parties, and to provide the following information of their company or companies as per the requested format in attachment (1) (data in attachment shall be provided in excel format and PDF) within **(10)¹ days** from

¹ The time period specified for responding to the sample form (whether for foreign producers or importers) is considered within the time limit for responding to the investigation questionnaire.

the date of publication of this notice in the *Official Gazette* provided that such information has to be provided within the specified working hours of the GCC-TSAIP From 8:00 am To 3:00 pm KSA local time :

- Names, addresses, e-mail addresses, telephones, fax and contact person;
- Sales volume (Piece) and value of the product under investigation manufactured and exported to the GCC by the concerned company during the period from 1st January 2022 to 31st December 2022;
- Sales volume (Piece) and value of the like product manufactured and sold by the company concerned in the domestic market of the country of origin during the period from 1st January 2022 to 31st December 2022;
- Production Volume (Piece) and cost of production of the product under investigation and the like product manufactured by the company concerned during the period from 1st January 2022 to 31st December 2022.
- Activities of the company with regard to the production and sale of the product under investigation;
- Names and precise activities of all related companies involved in any activity related to the product under investigation; and
- Any other relevant information that would assist the GCC-TSAIP in the selection of the sample.

By submitting all the above-mentioned information, the concerned company agrees to its inclusion in the sample, and if the company is selected as part of the sample, this implies replying to questionnaires and accepting a possible on-the-spot verification visit (if decided). If the concerned company is unwilling to be included in the sample, it will be deemed as non-cooperating with the GCC-TSAIP.

b) Sampling for Importers

All known and unknown importers, or legal representatives acting on their behalf, are requested to confirm their willingness to participate in the investigation as interested parties, make themselves known to the GCC-TSAIP, and to provide the following information of their company or companies as per the requested format in attachment (2)(data in attachment shall be provided in excel format and

PDF) within 10² days from the date of publication of this notice in the *Official Gazette* provided that such information has to be provided within the specified working hours of the GCC-TSAIP:

- Names, addresses, e-mail addresses, telephones, fax numbers and contact person;
- Sales volume (Piece) and value of the product under investigation in the GCC market during the period from 1st January 2022 to 31st December 2022;
- Activities of the company with regard to the product under investigation;
- Imports volume (Piece) and value in Saudi Riyal or the local currency of the GCC importing member state for the product under investigation from the concerned countries during the period from 1st January 2022 to 31st December 2022;
- Names and activities of all related companies involved in any activity related to the product under investigation;
- Any other relevant information that would assist the GCC-TSAIP in the selection of the sample.

By submitting all the above-mentioned information, the concerned company agrees to its inclusion in the sample. If the company is chosen as a part of the sample, that implies replying to questionnaires and accepting a possible on-the-spot verification visit (if decided). If the concerned company is unwilling to be included in the sample, it will be deemed non-cooperating with the Investigating Authority.

c) Final Selection of Samples

The GCC-TSAIP will inform all interested parties by the final result of the sampling within **(5)** working days from the due date for submitting the related

² The time period specified for responding to the sample form (whether for foreign producers or importers) is considered within the time limit for responding to the investigation questionnaire

sampling data, and any interested party wishing to submit any relevant information regarding the selection of the samples shall do so within (2) days after the announcement of the sampling result.

Companies included in the samples shall reply to the questionnaire within the specified time limits in this notice and shall cooperate with the Investigating Authority. If there is insufficient cooperation, the GCC-TSAIP may base its conclusions on the information available.

For those interested parties who have expressed their willingness to be included in the sample and provided the relevant sampling data within the specified time limits but not included in the sample, the anti-dumping measures (if applied) to imports from these non-sampled exporting producers shall not exceed the weighted average dumping margin established with respect to the sampled exporting producers according to the provisions of Article (30-5) of the Regulation.

Furthermore, according to the provisions of Article (30-6) of the Regulation, individual determinations of the dumping margin may be determined for any exporting producer, not initially sampled, who submits the response to the questionnaire within the specified time-limit in this notice except where the number of exporting producers is so large that individual examinations would be unduly burdensome to the GCC-TSAIP and prevent timely completion of the investigation.

10.Hearings

Pursuant to Article (14) of the Regulation, hearings may be held to give opportunity to all interested parties to present their views and arguments, provided that they submit a written request to the GCC-TSAIP that includes specific reasons as to why they should be heard. Interested parties must express their wish to hold a hearing within a **(30)** days' period from the date of publication of this notice in the Official Gazette.

11.On-the-Spot Verification Visits

Pursuant to Article (18) of the Regulation, the GCC-TSAIP may conduct verification visits at the premises of the interested parties inside or outside GCC

countries to verify the accuracy of the information submitted and to collect any additional information or data required for the investigation.

12. Confidentiality

Any information provided by interested parties on a confidential basis, upon a reasonable cause, shall be treated as confidential and shall not be disclosed without the specific permission of the party submitting it pursuant to Article (12) of the Regulation.

Interested parties providing confidential information shall furnish a non-confidential summary with sufficient details to permit a reasonable understanding of the substance of the information submitted in confidence. If that information is not susceptible of summary, the concerned parties shall provide a statement of the reason according to Article (19) of the Regulation otherwise, such information may be disregarded.

13. Non-cooperation

In cases any interested party refuses access to or otherwise does not provide necessary information or does not submit them within the specified time limits or in the prescribed form or impedes the course of the investigation, the GCC-TSAIP will make its preliminary and final determinations based on the information available pursuant to Article (26) of the Regulation.

In cases any interested party provided any misleading or wrong information, it will not be considered and information available may be used.

14. Public File

The GCC-TSAIP makes available all relevant non-confidential information submitted by the interested parties through its public file. This information is available, upon written request, for all interested parties during the investigation and before reaching the final determinations pursuant to Article (14-3) of the Regulation.

15. Submission of Information

All relevant information including the information requested in this notice, questionnaire replies and correspondences provided by interested parties, must



be communicated to GCC-TSAIP in electronic format and must indicate the name, address, e-mail address and telephone of the interested parties.

All interested parties participating in the Investigation shall submit their comments and arguments in the Arabic language. Any translation to Arabic Shall be provided through a licensed office operating in one of GCC countries, provided that this translation is acceptable by GCC-TSAIP.

Correspondences to the GCC-TSAIP shall be via the following address:

Faisal Al Muhideb
General Director Of GCC- TSAIP
Secretariat General- Gulf Cooperation Council
Bureau of Technical Secretariat of Anti Injurious Practices in the International Trade

Email : tsad@gccsg.org

Phone : +966112551388, +966112551399,
Fax : +966 112810093



Attachement No. 1³

Information for the selection of the sample of exporting producers in the Concerned Country.

A- Company details

Company Name <i>(Write the official name that is recorded in the official documents and used when exporting the PUI)</i>	
Address	
Activities of the company with regard to the product under investigation Producer ☐ Exporter ☐ Exporting producer ☐ Domestic sales	
Contact Person	
E-mail Address	
Telephone/Fax	

B- Total Turnover and Sales Volume of the Product under Investigation⁴ During the period from 1st January 2022 to 31st December 2022

Data ⁵	Country	Volume (Piece)	Value (specify Currency)
Export Sales of the Product under Investigation manufactured by the company	United Arab of Emirates		
	Kingdom of Bahrain		
	Kingdom of Saudi Arabia		
	Sultanate of Oman		
	State of Qatar		
	State of Kuwait		
	Total		
Total Domestic Sales of the like product manufactured by the company	Domestic Market of Concerned Country		

³ This attachment has to be submitted in two versions (Confidential and non-Confidential) in excel format and PDF

⁴ Sales include the related companies' sales of the product under investigation manufactured by the company.

⁵ This information is required for the purpose of sampling, and all the information provided will be treated as highly confidential by GCC-TSAIP according to Article 12 of the GCC Common Law.



C- Production Volume of the product under investigation and like product ⁶ during the period from 1st January 2022 to 31st December 2022.

Type/Model	Total production (Piece)	Total cost of production (specify Currency)	Exported to GCC (Yes / No)

D- Related Companies' Information:

Company Name <i>(Write the official name that is recorded in the official documents and used when exporting the PUI)</i>	Address	E-mail	Telephone/Fax	Company's Activity*	Relationship **

*Specify in details the activity of your company whether it participates in the production process, or sells the product under investigation domestically or export it to the GCC, or purchase the raw materials or any other relevant activities to the product under investigation

** Indicate all details on the nature of the relationship with the concerned company using diagrams if possible.

E- Financial Statements of the company.

Indicate the accounting year for the company. Furthermore, indicate whether its financial statements are audited and If audited, provide the contact details of the auditor.

⁶ Specify the production of each type/model of the product under investigation and like product during the POI and indicate whether or not it is exported to the GCC countries(product under investigation) or it is domestically sold in the country concerned (like product).



Attachment (2)⁷

Information for the selection of the sample of Unrelated Importers in the GCC

A- Company details

Company Name <i>(Write the official name that is recorded in the official documents and used when importing the PUI)</i>	
Activities of the company with regard to the product under investigation	
GCC country name	
Address	
Contact Person	
E-mail Address	
Telephone	
Fax	
Name of Related Companies	
Activities of all related companies regarding the product under investigation.	

B- Imports volume and Sales Volume of the Product under Investigation⁸ During the period from 1st January 2022 to 31st December 2022

	Volume (Piece)	Value (specify Currency)
Total imports of the Product under Investigation into GCC		
Total Sales of the Product under Investigation within GCC		

⁷ This attachment has to be submitted in two versions (Confidential and non-Confidential)

⁸ This information is required for the purpose of sampling, and all the information provided will be treated as highly confidential by GCC- TSAIP according to Article 12 of the GCC common law.



Design by The GCC - Bureau of Technical Secretariat for Anti Injurious Practices in International Trade